



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: Limited  
7 March 2005  
Russian  
Original: English

---

**Комиссия по положению женщин**

**Сорок девятая сессия**

28 февраля — 11 марта 2005 года

Пункт 3 повестки дня

**Последующая деятельность по итогам четвертой  
Всемирной конференции по положению женщин  
и специальной сессии Генеральной Ассамблеи  
под названием «Женщины в 2000 году:  
равенство между мужчинами и женщинами,  
развитие и мир в XXI веке»**

**Австрия\*, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*,  
Испания\*, Италия\*, Кипр\*, Латвия\*, Литва\*, Люксембург\*, Мальта\*,  
Нидерланды, Польша\*, Португалия\*, Словакия\*, Словения\*, Соединенное  
Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия\*,  
Франция\*, Чешская Республика\* и Швеция\*: проект резолюции**

**Положение женщин и девочек в Афганистане**

*Комиссия по положению женщин,*

*вновь подтверждая* обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы и обязанность выполнять обязательства, которые они приняли на себя в различных документах в этой области,

*напоминая,* что Афганистан является участником ряда международных документов по правам человека,

*напоминая* о важном значении осуществления резолюции 1325 (2000) от Совета Безопасности от 31 октября 2000 года, касающейся женщин и мира и безопасности, резолюции 1265 (1999) Совета Безопасности от 17 сентября 1999 года, резолюции 1296 (2000) Совета Безопасности от 19 апреля 2000 года, касающейся защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах, и резолюции 1539 (2004) Совета Безопасности от 22 апреля 2004 года, касающейся детей и вооруженных конфликтов,

---

\* В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

*напоминая также* о том, что в новой конституции говорится, что граждане Афганистана, будь то мужчины или женщины, равны перед законом и что новая конституция гарантирует женщинам право участвовать в работе Национального собрания,

*признавая*, что, несмотря на улучшения последнего времени, женщины в Афганистане, по-прежнему сталкиваются с грубыми нарушениями их прав во многих частях страны, особенно в сельских районах;

*решительно подчеркивая*, что безопасные условия для всех афганцев, характеризующиеся отсутствием насилия, дискриминации и злоупотреблений, являются существенно важными для обеспечения жизнеспособного и устойчивого процесса восстановления и реконструкции,

1. *приветствует*:

a) неизменную приверженность правительства Афганистана обеспечению полного осуществления женщинами и девочками всех прав человека и основных свобод, возобновлению активного участия афганских женщин в политической, экономической и социальной жизни, образованию девочек, равно как и мальчиков, и предоставлению женщинам возможности работать вне дома;

b) положения новой конституции, в которой говорится, что граждане Афганистана, будь то мужчины или женщины, равны перед законом и что от каждой провинции в среднем по стране в Волеси джиргу (нижняя палата парламента) должно быть избрано, по меньшей мере, две женщины и что половина выдвигаемых президентом кандидатур в Мешрано джиргу (верхняя палата парламента) должны быть женщинами;

c) нынешние процессы реформирования сектора безопасности, осуществляемые правительством Афганистана при поддержке международного сообщества, включая демобилизацию, разоружение и реинтеграцию бывших комбатантов и набор новых кадров полицейских-женщин;

d) мирные и успешно проведенные президентские выборы, которые состоялись 9 октября 2004 года, и степень участия избирателей-женщин, на которых пришлось 40 процентов от общего числа поданных голосов;

e) включение кандидатур афганских женщин в избирательные бюллетени в ходе выборов президента и вице-президента, назначение трех женщин на должности в кабинете и назначение 2 марта 2005 года первой женщины на должность губернатора провинции;

f) недавнее опубликование доклада Афганской независимой комиссии по правам человека об отправлении правосудия в переходный период, озаглавленного «Призыв к справедливости»;

2. *приветствует также* доклад Генерального секретаря для Комиссии по положению женщин о положении женщин и девочек в Афганистане<sup>1</sup>;

---

<sup>1</sup> E/CN.6/2005/5.

3. *настоятельно призывает* правительство Афганистана:

а) полностью выполнять конституцию и все международные договоры, участником которых является Афганистан, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>2</sup>;

б) обеспечивать, чтобы законодательные, административные и другие меры были направлены на поддержку полного осуществления женщинами и девочками прав человека и основных свобод, в том числе путем учета гендерных вопросов в стратегиях и программах на всех уровнях, и систематически организовывать информационные кампании по вопросу равенства мужчин и женщин;

с) создать возможности для полного, равноправного и эффективного участия женщин и девочек в гражданской, культурной, экономической, политической и социальной жизни по всей стране и на всех уровнях;

д) обеспечить, чтобы женщины могли регистрироваться, выдвигать свои кандидатуры, участвовать в кампаниях и голосовать в ходе предстоящих выборов в Национальное собрание, намеченных на 2005 год;

е) расширять экономические права женщин и их доступ к приносящей доход деятельности, кредитам, средствам производства, технологиям и ресурсам, в частности посредством гарантирования имущественных и наследственных прав женщин и девочек;

ф) обеспечить эффективный всесторонний и равный доступ женщин и девочек к медицинскому обслуживанию и образованию;

г) принять меры к тому, чтобы министерство по делам женщин, афганская Независимая комиссия по правам человека и постоянные судебные органы Афганистана располагали адекватными людскими и финансовыми ресурсами для выполнения своих мандатов и решения гендерных вопросов в соответствии с международными стандартами;

h) продолжать свои усилия, направленные на восстановление верховенства права в соответствии с международными стандартами, в частности посредством обеспечения беспристрастности судебной системы, а также посредством обеспечения того, чтобы правоохранительные органы уважали и соблюдали права человека и основные свободы, уделяя особое внимание доступу женщин к механизмам правосудия и правовой помощи;

i) продолжать свои усилия, направленные на обеспечение учета гендерных факторов в профессиональной подготовке и в деятельности полиции, армии, прокуратуры и судебных органов, и содействовать приему афганских женщин на службу на должности всех уровней;

j) повышать осведомленность о необходимости предотвращения и искоренения насилия, в том числе насилия в семье и сексуального насилия в отношении женщин, в целях изменения отношения к женщинам, способствующего совершению подобных преступлений, и создавать службы оказания поддержки пострадавшим от насилия в отношении женщин и девочек;

---

<sup>2</sup> Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

к) повышать информированность о необходимости предотвращения и искоренения принудительных браков в соответствии со статьей 16(b) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

л) поддерживать меры по обеспечению полного осуществления женщинами и девочками прав человека и основных свобод и привлекать к ответственности тех, кто виновен в грубых нарушениях прав человека в прошлом, и обеспечивать проведение всесторонних расследований и привлечение виновных к суду в соответствии с международными стандартами в целях борьбы с безнаказанностью;

4. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций, международным и неправительственным организациям и донорам:

а) обеспечивать применение основанного на соблюдении прав человека подхода и последовательной политики и выделение ресурсов для учета гендерных факторов во всех программах и видах деятельности на основе принципов недискриминации и равенства между женщинами и мужчинами и обеспечивать, чтобы такие программы во всех секторах приносили равную пользу мужчинам и женщинам;

б) обеспечивать всестороннее и эффективное участие афганских женщин на всех этапах оказания гуманитарной помощи, восстановления, реконструкции и развития, включая планирование, разработку программ, осуществление, контроль и оценку;

с) оказывать поддержку элементам гражданского общества, активно действующим в области прав человека, и поощрять участие женщин в этой деятельности;

д) обеспечивать, чтобы весь их международный и национальный персонал, прежде чем приступить к работе, проходил подготовку по вопросам равенства мужчин и женщин, а также надлежащую подготовку по истории, культуре и традициям Афганистана и чтобы он хорошо знал международные стандарты в области прав человека и руководствовался ими;

е) включать во все мероприятия по реконструкции меры по улучшению состояния здоровья женщин, особенно путем обеспечения доступа к квалифицированному родовому уходу, расширения доступа к квалифицированной помощи при родах, учебным программам по основам здравоохранения, информационным мероприятиям в рамках общин и неотложной акушерской помощи;

ф) продолжать оказывать поддержку мерам по обеспечению занятости для женщин и учету гендерных проблем во всех социальных программах и программах в области развития и реконструкции с учетом особых потребностей вдов и женщин и девочек из числа возвращающихся беженцев и перемещенных лиц, а также женщин и девочек, живущих в сельских районах;

г) продолжать оказывать финансовую и техническую поддержку министерству по делам женщин и всем линейным министерствам в целях обеспечения учета гендерных факторов в их программах и бюджетах;

h) обеспечить достаточную финансовую и техническую поддержку процессу проведения выборов в Национальное собрание, намеченных на

---

2005 год, в целях содействия всестороннему участию женщин в этих выборах в качестве избирателей и кандидатов;

i) оказать поддержку разработке долгосрочной стратегии укрепления судебной системы в соответствии с международными стандартами;

j) оказать поддержку мерам по привлечению к ответственности тех, кто виновен в грубых нарушениях прав человека женщин в прошлом и обеспечить проведение всесторонних расследований и привлечение виновных к суду;

5. *призывает* государства-члены учитывать гендерные факторы при разработке и осуществлении программ и политики, касающихся Афганистана;

6. *предлагает* Комиссии по правам человека рассмотреть на ее шестьдесят первой сессии доклад Генерального секретаря о положении женщин и девочек в Афганистане и в полной мере учитывать их положение при любом рассмотрении ситуации в области прав человека в этой стране;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за положением женщин и девочек в Афганистане и представить Комиссии по положению женщин на ее пятидесятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.